

&cl½&mausvuyjifsm;rstawgtjrif

MunMunDif*

pmwrf t u0f

þpmwrfonf &cl&mausvuuljifsmrs tawftjifsmull avlwmwifyxmaom
pmwrfjzpfygonf &cl&mausvuuljifsmwff &cl&vrlsmll , llunfr "avþ&lu^f
tvlyft uilf OgoenESvrlqulqff; tajctaersmullavlwmwify xmygonf
aontsuff m&rsn - , llunfr"avþ&luft vlyft uilf OgoenESvrlqulqff;

ed qef

* a'guſwñ w̄kuyarmu?jrefnpmñme?rau&wuiðlf

$t_{cef} - 1$

&clifhsworlfaemuch

&clyne, bnf jrefnEliR taemubu&clyne&rawni wefNDEsh b*lvmyiN, f
atm tNmw&wn&D ajrmubu&csijyné, ? awmibufu&mw&w&? ta&bu&
&clyne&rawni wefNDEsh taemubu&b*lvma'& jynbllor&Eli&ESh, &tuvtsi&
quþylvs&bn& &clyne&rawni Eþ&maygi& ajrmu&sp&uyi&clyne e, bll
0i&mu&vnyjy& tajcæsex&mu&smjzp&uon&]&clyne&komtrn&sygVd]&u&rs
qifou&vnyjy& Japmi h&mu&scif& [h "yþ, &on& &clyne&u&ygVd&u&?] [hc:&on&
ou&wpmayv&li&om acwiw&clyne&u& [tm&u&a'&0] [hc: aNmi&ausu&pm
taxmu&xt&o&yygon& t& o&w&u&clyne&u&] tm&ue& [hc:&on& x&ipum
on&ou&] tm&u&ri&qifou&vnygon&¹

&clyne, bnf awmīlxkyaygrsm̄aom̄' ojzpfy) ajrrsuEijyibnf ajrmubuū
jrl̄ awmībuſl̄wznl̄jzn̄ qifajcavetl̄q iſvsu&bn̄ ajrmubuūus, jyeſom
vifjiMl̄Drsm̄&l̄om̄vn̄ awmībuſl̄ wif uſtajrmiſjy) vif awmī ſuleſrsm̄aygrsm̄on̄
][&clyne, &&i&f̄aom awmī ſweſl̄Drsm̄rſn̄ &clyne (oſ[kw) taemul̄r awmī ſweſ
Muſl̄r, l(ar,) awmī ſweſl̄ Muſl̄ r iſl̄awmī ſweſ? M&rawmī ſl̄g&rawmī ſl̄ O&mZawmī ſ
jriſrwtawmī ſm̄ jzpMuon̄)² awmī ſweſrsm̄on̄ajrmubuū jrpſm̄cl̄ awmībuſl̄
etl̄q iſvsu&l̄om̄vn̄ h jrpſl̄bn̄vn̄ ajrmubuſl̄ jrpſm̄cl̄ awmībuſl̄ oþq iſl̄
avon̄ xi&f̄aon̄jrpſl̄Drsm̄rſn̄ ewjrp̄ r̄ Jrp̄ ulv̄wejrp̄ av;jrp̄ oþv̄jrpſl̄
jzpMuon̄ &clyne, wif aexl̄uaom vrl̄Drsm̄rſn̄ &clyne&rm̄uū? Ml̄ 'l̄ſeuſ ouſ
ureſ viſuſ t El̄? &ſt' l̄? acqifl̄csifESArm̄ponl̄l̄zpbn̄

&cifwibnfrtvl Xmeu[b&cifjyn] k tjrwlEac:luon! XmeBclflurtiEsh
rEifbzcieslomifEifluon! pcifEiflytsrn uray:wifx i&naom jyibp! *sre?
tBef tmzuefpwe? uD, m? Ad uerfvlswEshqiswbn! &cifwibnfrtstmjizh
tomnbn! Eswly:on! t&yftarmisrn reffjrijszbn! ohwoltclu &cif
wbn! tifHeflfutEG Djszbn! k qluon! &cif&mzoifurfrsmwifvn! &cif
jyn!, Esh&cifvrlt pullajc&maumuswifxmyaon!

&clvfrswlcorlaemutluunivif (1)"n0w\cwf (2)a0om\cwf (3)av;jr\acwf(4)ajrmu0\cwf(5)av;jr\Defacwf l acwflu(5)y\scim\xmyqonf

¹ &clyfyné, synbolium pDynté, fzpb0brif (yxrw) pm-50

² wifisom, Obusribm' avbholim? &c? iynfaxmibqlls vpbv@irefmE f hwn? pm-15

a0omv\acwf(at'D327 r\\$818)³

at' þ776 wif yswlbnf tvlt&isEsha0omvluvlutluvmonf , iſ&eþpſulf
ajrmuðDrSyjzlrifomu wþvþvluþnþ yþppuEfvluþjzihxEþwþyifyjzlrifom
onf a0omvþefull&bnf at' þ793ckwif reftwltvlt&isEfqifvny) &cifynulf
wlutluvk uflionf rarwifibJa0omvrlbnfysubþq&Hlbnf

$$av_{\text{int}} \propto (at + 1430)^4$$

tysoftpdtqHt14rsmjizihedHcsyfbtaoma0omvAcwfy) aemufclynfbwbnf
jrlnwnftfyhom t*giyg;Esh jynplhomav;jrlrpDsfoll ajymisfa&Eonf av;jrl
acwfwbif &cifxDeefulqutlmaom riſaygiſajcmuq, &Ebnf , iſriſw&mwlteuf
w&m vuſvwaomriſ-12-riſay:cbnf ollomxHtſwlbnf phaygiſ-45 EſMumom
tlyphEſEonf jynfbwL wprifraumiſwprifajymif&rnf[hom t, lullutH
oziſriſ(8)yguſbwſzwfy) oibwmaomeeſ&ullwiſjrfuEſEonf w&m vuſvwi
aomriſwltmyelueſlulltrwfwL0Daqmiluaonf

C&P#1190-rpí tEP#30-Mum w&m vuñvñam riñsñam &CIEEibñf qñvñ, kwoñavonf qñvñ, kwoñonf &CIEEibñf jyeññpñsumatñf ouñif Mumrisonf &Lpmcfvonf xHñsonf &Mñdñvñsñwñf uñtusisibzpn/ eesouf (2)

³ &clyne, synbolum plynne, szpp0forl? yxrwpm- 62

⁴ &clyne, synbolum pōjyne, szpōfor? yxrwpm- 71/

Եթիւնի վեճու օհոմամբ օստի, ի (ադ' 1222- ադ' 1232) և չեց
գութենի ադ' 1283 վի եժաւծի խօնունի զիւ, կամ ու յին ու
չետք չախմած անոնի ադ' 1404 վի և ի խթեց ու րի պարետի յն եւն
վլիյանի օհոմ րի պարետ եւ վի 2-Եթիւն մասի և ի վեհանդառն օյն
շավոնի և ի վեհանդառն մասի և մասի ըստ մասի մասի և մասի կամ
տի օբեկտ ի բացի օնի և ի սկզբանի բացի օնի բացի օնի և օնի
անոնի ադ' 1429 վի րի պարետ օնի նախաձև մասս և ամի մասի յեւն
օնի առաջարկ Եթիւնի րի պարետ օնի ամի մասի նախաձև մասս և այս մասս
այս մասս այս մասս այս մասս այս մասս այս մասս այս մասս

ajrmuDlacwf(at'D1430 – 1785)⁶

riſapmr&bnf b*VmrSyeſvnDib&muſ &cſxDeefuſlyeſvnqquſly) aemuf
ajrmuDlrlawfull wnfaxmiſbnf ajrmuDlrlacwſiſ &cſi, Obaſrbnf tzDlqnl
jzpavonſ ajrmuDlrlawfonſ taetxmaumiſrēamſt&yf jzpfonſ ulvntweſ
vſſyieſh av;Hllyſyipylumwſvn&bnf jrllawfullvnſaxmiſe pOrifapmr&f
uſ mſbnf riſapmr&ruſ mſtiſuyiſ xDeefuſlhawmriſc&D (at 'D 1433-1459)
tmvlytſbnf riſc&bnf wſſyinſxaxmiſe;rmuſ rmpbnuſyavonſ 1437-wſſ
oln, bn&cſiſ A[Hlyſyſa;Eſhylaygiſvmonſ oln, bnſyinſ yuſpſyEſmaumih
t Eſ-30-MumwpſoDwpſcm tlyſyſaeclonſ &cſiſwbnfynſ wſſt iſt myeſvnſ
aumiſvmlbjzih plu&mEſppſwaumiſwluſ jyeſvnſbſtlyluEſtbnf ta&bu&ef
ppſu iſa;&t wſſt iſt0e&ywEſt 'D 1454 - wſſt r[mrlwſtbnf at 'D 1458 wſſ
ajrmuDlrlawfull&ſwluvvnwluſomvnſ &cſiſwlu atmi Eſvluſbnf

bapnizlris (at 'D 1459-1482) vufxuwsif &clippft iftmonf yllawmifvis
 vmonf A[tycyl& xed&mufltwurisMufl wif Mufluyaqmi&ubonf xifull
 quflomrijuylgonf t&nfcisifntisifmonf eefwifst Pmvrbm rmafonf
 rifAmMu (at 'D 1531-1553) xDeef&csifwif &clEfif tlycyl&oplwptkuifwihecsif
 jzponf tlycyl&ufl&r0f "r@wfusifvmtwif aqmi&ebavonf pusfull 1515
 wif EfifHvpDsfvlu twnfylklyjzponf a&SrEkr@wf wluhif awmifhluif t&ff
 t*resssi , fq&m0fr0f? OtvtrwESif [mynmausifvlu a&zkmjciifzponf

rifAmLdeef&aomt cg ajrmuDjrlawnfull b*lvmyif, atmwf taumifqH
clvyfzp@tmif wnfqmu&ef ay:wltmif&rfcdbnif ay:wltmif tultnif hif
aom a&wyfrawnfzp&efdbnif benjizi ri{AmLdonfacwflvufeufy&Sifzpif

⁵ &clyne, synbolum p) yne, zpp0brill? yxrwpm- 79/

⁶ &clyne, synbūnumblyne, szppōbrif? yxrwī pm- 80/

onf aemub*ES*lumamotcg rlvfqbzptchomay:wl*Dwlbn&clflubtlylu&ef a&wyf
t iftmjzibvmonf ulefwif&wtlylwif &clflwtE&vlubonf awmifbl&if
wyi&lxlvnif at'D1544-cEfrpí o*ES*lwiwif Efp0bjrmuDpolismonf clcl
vltchomajrmuDjrlawmiflwif&hfr0ifElbjqlwtchomavonf

1638 - ckþí &clft iftmonf wjznfjznfsuqifvmbnif eefvkrife&ywllif
(at 'B 1638-1645) vuþxuþwif &cllynn&llursm? pþf&n&ytllifvsm wþtaumyaysmuf
oñ&avonif r*bliiwlEsh quþqll&rflvnif pEokrþif (at 'B 1652-1645)
vuþxuþwifqll&flvmbnif 1666-clwif r*ltiþg, m\ b*fvmþbliiwlbnif ppþwaumiþ
EþyefOgwllifvþyipfyuðifa&muf oþtylfvþuþonif ppþwaumiþ usqñhoñjicifonif
&clifwif wþif rsmþif xemavonif

tb, r[m&mZm] (at 'B1764-1773) vuixuif &clifynbnftawiftwef
jyevnfnwsitvmonf jrefmjyfrjwthMumAllv} &clifblygonfull wefv&MluElf
onf, i&aemuyifjynfyef rjiifroufzpfvmonf at 'B1782cE&fwifE&fvwldva&m*g
ab;qluobjzh vltsp&aoavonf aemuE&E&ftMumw&&clif ajrmuylfviifjyibnf
a&vltfrifci' Pfull rMupztcnvlu&onf, ifE&fwifi&clif wltmengcsufull tc&h
aumi, vsuf jrefmtr&y&b&if A'ltif (at 'B1782-1819) u&clifflu&ppobMumif
c&otf, bponf &clifwbnE&fvwiftaotvltmonf rElfbjzihat 'B1785
cE&? Ze&0g&B&wif ajrmuDjrlawnysufavonf &clifwli&jrmu&xmaom b&if
r[morwvnf tzcfcnvlu&onf orif&0qquif&xmi&vchom &clifxDee&onf
ysufB&ofnavawbony

av:jr Defacw(at ' 1785-1825)⁷

jrefmwibnf ajmuDjrlawmfull off, jydaemuf riſMuDrifacgi full aoewpf
vlwpfamisfausfESh tapmibxmcly) tr&y&olyellonf tyeſwſeſu&ciblkif
r [morwESfrd&mrsm riſnſtſtom? riſaqftiſrſ? rſrwAllſywEShwuG tajrmuf
peſajymisvufeuflpfamisfausf aoeuſvufeuflpfamisfausf alu;½yblq, fausf
twwſynm[bīutp qijriſoyleſolbamisfausfESh r [mrlklyſtawm ulbiſ, bſt
avonf ptceſtſpí &cifjynfull' oav;ckly) wpckvſjrDef wpDpDptelk m tlycſyf
avonf xifwLultr&y&uwlu&lf MuDuyfuſyfubnf

&c^l fx^l deefu^l sy^l ñaemus^l wpE^l at 'D 1786 cE^l siv^l &c^l jyn^l t^l w^l w^l y^l n^l & f^l r^l m^l
& f^l y^l g^l o^l f^l jy^l z^l p^l o^l j^l i^l h^l & c^l p^l l^l y^l h^l a^l; w^l [k^l f^l x^l l^l u^l q^l i^l f^l o^l h^l o^l n^l] w^l l^l jyn^l v^l n^l r^l j^l i^l t^l c^l r^l
o^l j^l i^l h^l p^l y^l f^l a^l; u^l y^l q^l l^l u^l v^l m^l o^l n^l at 'D 1790 jyn^l E^l siv^l [& l^l q^l a^l c^l j^l f^l a^l q^l m^l h^l o^l m^l a^l w^l n^l & f^l
y^l f^l e^l f^l E^l h^l at 'D 1811 w^l f^l c^l s^l f^l y^l f^l c^l g^l i^l f^l a^l q^l m^l h^l o^l m^l a^l w^l n^l & f^l y^l f^l e^l f^l E^l h^l ay:ayg^l f^l b^l n^l o^l n^l at m^l i^l f^l r^l & b^l b^l * l^l m^l jyn^l f^l, f^l x^l b^l b^l m^l c^l l^l b^l f^l c^l l^l o^l n^l]

⁷ &clyne, synbolum p̄jyne, szp̄borl? yxrw̄ pm- 91/

jr Defacwift lytſy& umwif &clyfnbnf x̄x̄nuſyſupſlavonſ tEſi
350 ausſi jylyſaxniſvñchom ajrmuDjrlawſonvñſ wpjyſzpbſlavonſ
þacwif &clyfnū tr&y&uomoenjyſonſ &clybCmrsi jrefm& [eſw] uſipof
uſivmli&onſ &clyfnwif a&ſtquſquſbſchom yſuwſrſpmrsiEſpmay tEk
vu&mwbnf &clyfnwif &fijgobijyD jrefriyfnbli&mu&bſlavonſ av; jr Defacwif
onſajrmuDjrlawſonhat 'D1825 cEſwif uſqHoſlavonſ

အခန်း - ၂

ရခိုင်ရိုးရွာအကျေးလက်ပုံဖြင့်များမှအတွေးအဖြင့်များ

&cifvrlwbnf orift p0ft vmluDrmaom vrlwprfj jzpfcbnEft nD &cif
vrlwprfj &f "avþ&lfsmoñvnf tqift wefjri fm vþgonf &cifvrlwbnf
xþeef? MuisEfEwiwiw, fw, aexiflmaom vrlwprfj &cifxþeefull tlycsyf
Maomifsmoñvnf xþeef"avþ&lfsmEft nD rísvlyftlycsyfmuoubf &cifjynbf
jynbmrsmoñvnf vlweþpm tvlf b0rþpluñvnfælmuonfull aw&onf tx
ojzih &cifjynbfwkb0ull &cif&mausvufyfifsmwff trsmqllawRygonf
ausvuf jynbfwka aexifpmamoñuf touðarðorðausmifkyff vrlqufqff? orð
&nifpmata&? tðaxmia&? , llnflluð fþaom ausvufvþbmiñtqiftaumif
tuðtallumiñsmuñ&ciflauşvufyfifsmrSaygufzþvmaomyfifsmrstawftjrifsmuñ
avlmwifyofygrn?

2? 1/ r, ~~Uebelwtausvuflyif~~

¶ uſſawmſt rorſx hſſewleſ ſ uſſawmſt iſ mc ob) pmciſvſvll vſſ&nf
wzſſ ſzli pðuſſewmli ſwmeſ ſ uſſawmDrfAlluxluſuſy) reuſuoD
xuſſljyDtarluſy:w, ? iyDiyDaew, f tluſuſt bl, llv m¹⁸

[h̥r;v̥lubn̥] tb̥lubn̥, h̥v, f̥jzpE̥l̥wmayg] kajzv̥lubn̥ ponfzihyxrv̥, f̥s
tb̥lubn̥t̥m pumprfar; y̥lkihZmwlv̥r̥fuhD̥ipm̥zG faznfyx̥mygon̥ x̥hemuf 'kw̥

⁸ V\$0P? VlxR 1965? pm- 124/

vli, fsvnſ tr̄t̄fx̄ðeí r̄t̄iþm̄csiaom t̄k̄fot̄ut̄t̄ay; yli wwd vli, fsvnſ igñu
wpñum̄iñl a&x̄h̄iy iñl̄zlwþm̄vñlyl pwlwvli, fsvnſ oñ t̄t̄fr̄t̄ vñlñy
t̄t̄lñr̄fj iñygur̄s x̄fñusoñiaom uav;i, fñnf ajññay:a&muñom̄t̄cg qñyif
rlwqñwñlaeaom tbñlñzpbñtyñlñl ajym̄yonñ xlvi, ftñvñlajym̄om̄pum̄uñl
tbñlñu, lñunñvñt̄bññl tbñlñu) tvñhñbñ&muñom̄t̄cg vli, ñv;a, muñ
wlñt̄ at muñygtwññl ajym̄vñlñññl] vñt̄lñvñq, h̄jcmuEþávñmuñl iñh mx̄hñ Ogyif
wpñy iñlñlñyñw, ? t̄Dg yif[m Ogoðav; vñlñw, ? t̄Dg oðav; vñlñlñvñwlt̄cg
Ogoðxñu uav;av;a, muñw, ? wpñ, muñuñhomP} vñlñrnñay;w, ? wpñ, muñuñ
] 'w} vñlñrnñay;w, ? wpñ, muñuñrlw} vñlñrnñay;w, ? wpñ, muñuñpñv} vñlñrnñ
ay;w, ? 'gayrlbñw] maysmubñw, ? t̄lñuav;aw[nclqñl riñwlt̄&g ñygl
q, h̄jcmuEþávñmuñyñl t̄lñuav;aw[m iñlñlñuav;awñl wpñcm̄vli, ñwG r[kwñg
bl? ul-riñwli, lñvñm[lt bñlñu uav;aym̄vñlñygnñl

2? 2/ eɪfɪxr ɪg' kwd ylf

ausvuʌp&ub;bmDEShjri iʃrɔ:znyoθ El hom ylyi swpyl szpfgon/
Zmwfrfrn vhluftrnctkmołwpD\ oabmobmDrsmull aznyx mjcislyi szpbon/
jzlatmiqbbni &wift rluq[k uł lul luh lkmołzpbon/ nbuł&mułwłt
t&ułomufy) &wift wpałmū&rsumæewwbon/ &hoł&homrsmuvnī rnfts
jyeřajymbbnſcheluoñ/ jzlatmiibnhbuwłt t&ułomufy) &rsumwwf
aomvnī aeļbuwifti wumvñi xriſ[iſrsmull awniſ&rſpmamomufy) vñif
wpħelvltyleon/ &homrsmu rnbtħtajymbl onſcheluoñull olułlumuf
onſ[k xiłeon/ &rlułubłtſmullvnī zr̄, þmaomułwwbon/ wpħelvift&uł
jy) &ixlwif obmwftrluq[olkuřlułbł&[k alułlumon/ xltcgrřſtueſ
vlybonułtlułom vštmqblu tħay:rqiſvny) vhluzlatniſull pħac:vluł
on/ xltcgrřlułſgon/ rlubonħe&mwif oltyi Eħħa, muł&[k xiłecbnī
jzlatmiibni olkuřlułboniſ ay:vnjy[bħum]' Nħqli iħluwħe&mri riſuyxr?
igu' kwd ayg[qħumwpjcmollxuħjy; oħton/ vhlusv\ oabmobmDulazmuf;
xmaom ylyi swpyl szpbon/ vhluswħbiſ rħuł lullvħlu[lk̄ lk̄ aomvnī rħak
twiſpovrni alnu mułleewwfallu niſ? rħak uřħiħu molu lħażżeġu allu mułleewy)

**xufajy;om Muallim f avmumuay;aom booi tefpmt awftjri uil &&paom
ausvufylyi wpykfyiszp yonf**

2? 3/ vMuuvbmvlp0ft Muuvbajym i v

þylyibnf &cñfauşvubbm0 cþrb&;&muþosmull tomay;aznþyxmaom
ylyi wþykþzþgonf jrla [mi fþrllwþexlñam r0lñonf tvþacmarñðomamumih
umvomvñ, fñm\ cþci Eþþurlutþe&onf r0lñuvnñ olutþmulli aeorsñ
xþñomwñlñam armiþzlultsuEþnomay;onf armiþzluqif&homamumih oñ
arwñalñtrajmþzþeonf r0lñuvnñ a&vmaþriþay;vlyþay;onf vomom wþñ
wñf armiþzlonfuþþay:üvþy) r0lñtallumiþþpmcef0iþeonf r0lñvnñtemol
a&muþvñjyþ armiþzLES tr0lñwþmþaygiþcefull [moqeþqef jzi þzþyxmaomfaw&
onf

]]armiszlu aumisuitul wptcsuarmunivlufawrh vriſutri&jyesw, f
ab;ulwp̄csuarmunivlufawrh n̄ p0ft MuDulw&w, f 'geßarmiszlu
]lvuvnſomv&, } vlijymvluw, f r0lfu]lvomawnbijzpbv
armiMu&, } vlijymvluw, f armiszlu]lp0ft MuDuvnſajymi v&, }
vlijymvluw, f r0lf]lvomijp0ft MuDu ajymi ßeawnbijzpbv
armiMu&, } vlier;vljyew, f 'ßwmv&ßarmiszlu]r0lfuarmiMu
cpßewmLunjyßg} vlijymvluw, f r0lfuvnſ jy&, fyßoabmuſoß
w, f 'geßbwEßa, muſ m vuLunivlup0ft MuDulunivlufv cp&nf
wlvMunfzl&muwpßeßtñ tñaxmiLunawrh, }'

[İ] v&NarmiçzLEŞTÖRİfwA or&nfp̄muþüll azmüs; x̄maom ausvuliyi fwplkf
jzp̄ygonf ausvulvi, v&B̄ fwlbni t̄çph&:uþ̄smwif wpD̄ES fwplD̄D op̄m&m
Muðrmyi arwac̄l̄frlyi &Njrusaygi fo iñuyi cþrl̄h&:mtawþtjriñüll jzp̄ay:apaom
ausvuliyi fwplkf jzp̄ygonf

2? 4/ vlgcfrsm; Es fag; Mu t v

þylyiwfxtjcmam &lyqift* f&f yd tv&ÓPénfaom vr&stamumisulf
aznfyxmygoni Zmwfrfrn wlfjynwpfjynfS v, fyl&swpDðonf v, fulllyfuf&ef
vlfq, þ, muf i&r&tv&ubnf xlflf q, þ, muflif iga, mufrn 1&aygag
otsmjzpf useliga, muflivnf oywv&avmu&fom rsuflus, ? paumavmuf
&fomem&fum? avfwwf&avmu&fom vuðgulf? wpfayce&hn&om emacgi fMuf?
wpfawmi f&fxtjcmam zit&spaom trnfrs&fom vlfq, muflzpfoni wpfawf

⁹ VSO? VlxR 1965? pm-177/

v, yl&su yxrviga, mufullawmifollowi wlvltwlt{vlubn{ 'lwq vlgodull
wl&eft vli{ "edsm&fcl{vlubn{

¶em&fun&wki plvntrsupis, bñu avðrſxiljyð "etmullir
em&fun&wluem&fun&wlsuf vuðgmulou vuðgjizi hvin&cwí
zickeſoluvnſ clexu&omziſzilyllyjyð Efacgi ſlu&oluvnſ avs
tv, Drſxilſxilſ oſtlu&m yif, fxbl a&mu&blonſ yif, fxJ wif
zickeſamlih avðrſaygu&blonſ Efacgi ſlu\ Efacgi ſacſzih avðrſ
ulmonſ aemufq Efacgi ſacſule&blonſojzi havſkylo&blawdon¹⁰

[h&omwifxmygonf avfkybñhaomallumih rsuflus, fn] iysy igb0a&muf
obñlyvudguluñrñ]*Pefvñ b0a&mubñtonf em&fubuñrñqiszpñbñNyD zitñrñ
yiñv, ixlñf jvñfausmifg} jzpbñtonf EfacgiñBuñrñvnñ jviñyñb0oñ&mubñ
onf[k ausvuñejynbñwñ A[blwtawñtjriñull azmuf;xmaom ylyiñwpñkñ
jzpfygonf optkñform &taygaygiga, mufteufi acgiñaqmiñvlyblu opfyifutlwnñf
useñv;a, muñu oplyiñtñlbuñ yclñzibñkñmojziñav;a, muñvñ aooññmuñonf
acgiñaqmiñuvnñ aorñfrötñheonf[k xifsvñyDxcñsonf aemufqñ olyg&mí
OiftñyD olubñhony[k bqvlubñf xltcñutlwnñfullvmaom vlvpa, muñu
vñwlbjziñlñvñyD Bultvñallumifou&S&onf[k, llunbnñ aemufqñxltlwnñfull
awmif, NyD aoaeaom bñlñbrñawñfwpñDñtm jye&Sñvñmatñf Bultlwnñjziñhwñomvñf
jye&Sñvñmojziñbñlñuñrsuciñullu&onf toomPénfygrP A[blw enfyg;
rP p0ñpmqñsciñpñenfygrlulloa&fxmaom ausvuñlyiñwpñkñjzpfygonf

2? 5/ t̪m;aumi fMbaomMm0D

&c; &mausvufylyifsmwf ausvufwifexifluohmxhs c&ft mAvEsh
jynphbrsm talmisfum azmfyxmaom ylyifsmwlf awyri&gonf tmaumifmud
aom Muodlyi wif aomMuod\c&ft mAvMuDrmyllaw&gonf ivEsh aomMuodwif
c&ft myllylfwlf wphewifivlonf aomMuodexifhomrmeatmifulefoltiftm
jyllebefonf aomMuodtibol a&mu&homt cg aomMuodESfrawP aomMuodESh
omawyD acq;wpft homutci almis ajym aomMuodESuaq;wpft bayonf

¶xliq; tluu vli zmlun&mrñvlt&jzpæonf xltcgaomlunOESu , lñ
vlufawmrs rclt vlylxùvmonf ivlvnf aomlunOES\
tmäumi syllawBaomt cg aomlunOESu lirqlDlwmbj xufajy;onf
xhemuf aomlunOda&muñvrijy) ivlxufajy;onhemufbli vluobfonf
ivlplaoom avfay:oltwiñwubnf avfuvlu ODburñomlunOdu
yburf tjiñavfmonf avfbi gylfjzwfbijy) ivlrf&rfjAUlfay:

¹⁰ v30? vlxR 1965? 115/

twiſwufajy;onſ aomuſmD aemufſvluſmojzih ausmuſwmi ſwpečk
aemufbD iyleſrsvvajrmuſbſtonſxluſmuſwliſonſ, clw&rſjAluſeſwifſ
i vluſetausmuſwliſ [ktrnſwliſuſbſonſ]¹¹

[Í ceft mNuDrm olt alunis füll püDipmzG f[mofus azmfx xmaom ausvuslyif wþyRfzþygoný

tcefl - 3

&cl &mausv uyl i fsm; rs&& homol? &ob0oi befpmrs;

3? 1/ &cl &mausvuflyifsm;rs&&homokw

&c; &mausvusylyifsmwif &c;forifamumi, ObaşrEş quEG fa;aom
otSwzG &rrs? "avbkhijlunrEşbkljcm tWG &mjzp&yfsm? qiscifzG &rrsmaom olw
tzllulay pffibnulfawByon"

¶r, hleþwrſ auſvufyliwif awmxlwif wþa, muſnæaom tbilu
wpDþt m toynm[blwr&[k xifsvfxmol vþjymifav; Odwlu pumppfxm &m
vþjymifw[tþl[ulefsmjzpbñylu aznfyxmc i fþzpbñf þþlyifsvþpqif
touft&g blþ&i bþrmst m i, &g bþrmu rxþrifav; rpþrvþbi hñumis? rtd
xuftouft&g blþ&i bþrmst m txiftjrifao;oi hñumis? rtkuftouft&g fblþ&i h
olmoris ynnrþpumml tawt[blwwlh vi, wlkufsmþpñ omvþamis
rþfbñzG faznfyxmaom yliwþþk fþpýgonf

Jrifyxr ig' kwd ausvusylyi wif ausvubevhlwif p&llbbmDEsh
jrifusfrsmuullwifri&gonif bylyifswpqihvmuwif vhlwif ktlif full ch lxm
otsonif rtkuylhlafomoluwlwifgu allmu&llwwfamumi? vhlwif ch lxmam
jzlatmifnif rr&fruevlybniflhlkham v&tmiEShwBomtqg 'kwd ae&moll
a&muNyD x&uajy;of&yLlb0oi t&efpmijzpf o&vgonif

İvuvnſomv̄ pofit̄ uđuvnſajym̄ v̄ ylyi w̄f &c̄ h̄usvuſv̄ , b̄bm̄
cp̄h& q̄ȳl̄t̄s̄uļ̄w̄l̄on̄ v̄l̄arm̄szl̄on̄ ac̄s̄ar̄m̄d̄om̄r̄0̄l̄ſuļ̄ cp̄b̄uļ̄laſ̄elȳ r̄0̄l̄ſ
uvn̄ſ & N̄omaom̄m̄jzluļ̄ t̄jeft̄ v̄l̄ar̄w̄i&ell̄on̄ oł̄om̄v̄n̄ſ arm̄jzlu
q̄iſ& l̄om̄all̄um̄i h̄ oł̄ar̄w̄iļ̄ z̄l̄rajym&b̄jzpf̄eȳ r̄0̄l̄ſu a&v̄majrm̄ſay;v̄lyf̄;ȳ
aušv̄uf̄ tȳk̄lyſv̄ ſt̄cp̄h& &m̄uſ̄ſ̄w̄f wp̄D̄ay:wp̄D̄ Op̄ow&m̄B̄uDr̄mȳ
ap̄m̄p̄n̄f̄M̄uȳl̄l̄M̄un̄Ēz̄ f̄az̄nȳx̄maom̄ ylyi w̄p̄ȳk̄f̄jzpf̄ȳon̄

JvlgfesrmEShq;ButvW ylyi wif xljcmam&lyqift*E&lyD tv@DmPent
aom vhsmtaNumisull olwoabmqefaznyxmygonr avfrkybmaomNumih
rsuflus, ffn iiyW igb0a&mb0tly vuDgButn *PefvW b0a&mb0tly

¹¹ ✓30B? ✓lxR 1968? pm-269/

em&Buðrni]qi jzpfötry] zitklerfn]výfaustufig} jzpfötry] Efræggi fBuðrni]vífy] b0oH&muþbýtVUH ausvulaþejynfbwlA A[bkwjzpfay:apaom yly i swpýkf jzpfay:onf avmuwft oþnrmPénfgyu 'lu&muEí hñumis opfklvform i ga, muþnf toþnmp0þpmqiscif Eífræggi fýgaomamñumih aemufqHwf rdvlf toufuþyipaw;vlu&yHb0o i þeþpmuHay; xmaom yly i swpýkf jzpfyonf

Itmaumi{BuDaomuM0D} ylyifSpfqih tiftmBuDaomotsu tmenfaom
or, tay:wif tElr, bifyl rdu, ful tmbuDon[ktxifBuDoiy] rdkubefm,
i, bks, tay: tElr, bifyl pWUD0ibilywLil b0oitefpmay;xmaom ylyif
wpfyKfzpfyonf

aomnum0þonf rtuþ full cestmBuþonf lqum t mBuþamivNESh cestm
lyf & foþy i vNESraw&cif i vNESmBuþyfull jriawy xEuþy; vmy i vlyeþ&muf
vmyð aemurþsvlum aomnum0þxeþy; yl avsgyl fwywí aomnum0þavþy:rs
ajy; qifum &rþalurþ austuawmi swpþkwif yleþae&y] [r cestmBuþmolt aumisfull
pþvDifþmzG fazifxmygonf

&c̄l̄w̄m auşvul̄ȳiſ̄w̄f̄ yḡiſ̄eaom or̄l̄q̄l̄&mr̄sv̄b̄m̄z̄ḡ &mr̄s̄n̄?
, Obausrl̄ q̄l̄&mr̄sv̄b̄m̄z̄ḡ &mr̄s̄n̄? Oya' q̄l̄&m̄ r̄sv̄b̄m̄z̄ḡ &mr̄s̄n̄? av̄m̄uſ̄t̄w̄w̄lȳn̄
q̄l̄&m̄ r̄sv̄b̄m̄z̄ḡ &mr̄s̄n̄on̄f̄ ȳȳiſ̄em̄ax̄m̄iſ̄ol̄w̄l̄t̄m̄ A[b̄w̄t̄z̄l̄l̄r̄sv̄b̄m̄v̄l̄ēm̄z̄ḡ f̄
a&:om̄w̄iſ̄x̄m̄ȳoſ̄f̄

3? 2/ &cii &ll&m ausvuvlyi fsm; r̄ay;aom &o

յլիլ են բներութքանակ բնաւրժութեամ տանսիւտ & մուտքամ
պնակոնի տառեւթեամ պնակոնի յլիւան չկատանց ՞ տակ էց ՞
օւեպմ, էց ՞ վելզգուց ՞ Անելց ՞ խնաւեամսութեց խոնչիւ տրստպմ
պնակոնի ի, Եց եւալութեամապնը Բածութեամ զիշիւննում յնիւրապաօմ յլիլ
բնաւրժութեամ տառեւթեամ յլիւանի բուռութեամ տառեւթեամ, Ծնան
յզպայ: Վաօմ ընթեատութեամ պնակոնի յլիլց տանսիւտ & մուտքամ
ոնի պնակոնի, Խնաւանութեամ յլիլց տանսիւտ & մուտքամ

&c^{ll} &mausvusylyifsmrs]]vuvnſomvli poftluuvnſajymiv, ylyifwif
&c^{ll} jynthl [mifrlrlſt vēlyacsmaſt om r0lſqibſeuav; Eſht vēllo, wnlunf
aom armifzqibl vī, ſav;wl cprk& &mrsnūl NunEzG ſumiſatmif aznfyxm&m
NunEſburl off&&oullay; pbfEll bnfllawByon!

Ilr, **luRcpwrf}** ylyiswif awmxlwifwpf, mifwnfaeavifom tbifut
yntnbnf kifum vbjymifbv; Ovwifl pumppifuyifl pdvifpmzG fzpatmif azmfy
xm&m llnElaysiffrifSpfqifh mo&ouiflm&yqonif

Irifyxr ig' kwd ausvusylyi} wif rdui fullvrlis[kli bmaom jzlatmif
rtkuflluamolul awlomt cgaMumu&ly) xlfajyylefa&ni &ylii aznfyxm&m
aMumu&rlb, meu&oullcbm&yonif

Ilvqefrsn; Esfq; Butv; ylyi wif x!qesaom&lyftqif *f&lyp tv&OPenf
aoomlsn; talumi f aznfyxm&m t!bzG jzp&yfsm;ull tA!w&oajrmuafmif azmfus;xm
ygon!

It maumi {BuRaonBunOB} yly i wif t maumi {BuRaonBunOB}\c{e}ft m BuDrmyLUL
azmfxm&m t p\{BuRaonBunOB\} t aNmi f u\{BuRaonBunOB\} & ygon/

॥xyp॥ yliwif wligonwpDOnf rlvq&wlw&frjzihtefy&rsm aeylkpf
onf oloncvlywlrbjzihtefpm ॥xyp॥ [k a&&vfeonf r, mjzpbli
emnumjyisuyly xlpulleyftcfionf xhemuf blmq&mufo&ly 'ge? ol?
bmDemw&mrsmull obfionf aemufqliwif w&modom tuskumihcrfomo&lyll
aznfyxm&m w&m tay: , llunfl oE&ouHay; p&fE&lygonf

þolzih &cl&mausvusylyifsmwif yg0iheam tallumift&mrsmof v
obm0jzp&yfsmull pldipmatmif aznfyxmx;ElfonEfttrQ ylyicbm&o toðoðu
vnf ylyicmaxmiblw& ixb&muatmif ylqmiay;Elfonfull avlvmaw&&
ygonf

3? 3/ &cii&H&mylyifsm;rSy;aom b0oibefpm

Jolwpfg t u\$aqmif u\$ itus\$atmi} ylyiswif olaX; b0r\$qif&b\$tol wpD\$
onf &aobkHA' ib\$tar;onf vr\$w\$aw&aom awmifbu\$w\$wpD\$? aZnf\$w\$pD\$Eh
b&i bu\$w\$pgw\$uvn\$ olw\$'ku\$pmu\$ijyjyly\$ &aobkHA'if ar;cifv\$ubn\$
&aobu\$dxH&mu\$homt\$g r\$iv\$u\$homot\$\\ ta\$umifult&i\$ar;onf aemuf\$ol
ta\$umifar;onf &aobu\$onf o\$lyjOemrs\$u\$rajzawm\$ay/ o\$hom x\$bbn\$ ol
tu\$uxif tr\$ntu\$u\$ll O\$pmay;aqmi&Cuthoma\$umif aZnf\$w\$ly\$nmvn\$&
awmifbu\$w\$or\$w\$vn\$&ly\$ t\$ta&r\$ifomjzp\$fb\$onf o\$mtu\$aqmi&Cubjzi h u\$ h
tu\$atmi\$ri&y\$u\$lb0o i\$ce\$pmt jzp\$fr\$w\$bom&onf

Ilultemv uſ ſit uſr& ylyiſwſ acswpāumi Eſluſueſwſ rlvqþpæ
onſuſ remvþpæaom ajracſuacsuſlq&moſ jzm̄, miſac:aqniſbtonſ rlq̄
axniſcnuſwſ acſdomt cg ajracſuclwſxſ pm&eſpm̄heonſ rlq̄&muſmaom
tcg rlvqþueſ\ tulfnþzibſri vGvbjrmuſbtonſ xGufjy;ofhaomacsuſ
rlq̄lu"mEſlvſtvpbnſ xlccyſlwxwſ ylefat miſaeaom ajracſuclly) ajracſ
aoqloſhylluznyxm&m olsuſltemvtaumiſBuſgu rtbmvſluſ&muſnþzpf
allumiſ b0oiſeſpmuſ&&ipyonſ

॥aoriſu॥[॥] ylyiſwif qif&bjzibociſeaom vlpā, muſu aoriſu
crſomatmiflyay/vlboni crſomotraomt cg xlbboni raocſawny/ oſom
aoaeļphomt cg aoriſuvmac:oſyizponi ſylyiſwpqih aoaeļpho;vif
raoEla;aoſvnſ aoaeļphyu rnblyiſluG ſeaomvnſ aoriſvuſ
rvvajmuElaunuſu॥b0t oſjriſwp&yftjzpſoiſeſpmay;xmyonif

þolzih & c̄ & myly i f̄smrðy; p̄fæaom bōo i f̄cepm̄s̄onf tr̄stpm̄ pl̄syg
onf vþ&lf̄bmr̄t oþol̄ aumisuf̄f̄l̄f̄smullaxm̄fyxmaom bōo i f̄cepm̄
rs̄? vþm̄wþ azm̄fyelwwāom obm̄ull̄f̄syxmaom bōo i f̄cepm̄s̄? vþb0
w̄l̄wurltw̄uf vþvOBd ynmwEshywþbuþeaom vþf̄emzG &mtwþ lG f̄ i f̄cepm̄
rs̄? w̄m̄oabmEshquþG þeaom o i f̄cepm̄s̄? vþh&e, ly, w̄lf vþf̄emusibþzG f̄
o i f̄cepm̄s̄ponjszih ylyi f̄emaxmibþwþ tuþuþn&G nyþ bōo i f̄cepm̄s̄pluþ
ay; p̄f̄xþEþbñfñullawþygonf

&cl &ll&mau&v u&f y i f m; r S t a w & t j r i f

jck bloyfsuf

&c&H&mylyifsmrs &&monokves&rob0o i&efpmrs&fivn& plvifv&yon&
&c&lylyifsmw&aw&aom oabho&Eshy' umofwh& yip&fpl&uxmygu raumi&q&og;
&efS umu& El&y& aoq&Nots&ruRwgyu tawmi E&fq, f w&efv&ly& eu&wyn&
*gxmrE&efv&zh w&zibvmaumi&fuslyky&El&y&ponfzih&c&H&mylyifsmrSt&y& o
ta:c:ta0:rsmu& A[b&wtjzp&f&gon& tcph&:ylyifsmrs o&f&&o? w&m"r&zh
qifciz& ftalumifsmu& tajcc&kmaomylyifsmrs oE&&o? oempz& lylyifsmrs u&Pm
&&o? alumu&Bz& lylyifsmrs b, neu&&o? puqlyz& lylyifsmrs O&b&&o? &&itz& f
ylyifsmrs o&f&&o? &, &itz& lylyifsmrs [mo&oponfzih&opull& y&f&El&y&gon&

&cl&Hmyly i fsmw&fw&aom Zm&qm i stzr&mr&fvn& o&lyay: i xt&dv&gon&
vtr&sr& p&vftax&fx&q&bntw& avmbu&aom& vtr&vn&fj&zm w&w&aom&
rm, m&maom& ysi&don& &bf&fow&fion& c&eft m&ju&aom& jzwfx&OP&i aum&saom&

&Nomaomponzihp&llubmtoDolulZmwāqmi p&Lift rit &mrstESh, ဓါန်ဗုံး
ygonf w&phayyifsmwāaw&aom Zmwāumi b0 toDolimn vllēmqiscizg i
b0o i ce&pmrsn uHazmfus;xmElygonf

&cI&Hmyyifsm onf &cIw&isomrsnw&, Obausrlt arct E&lwyp&ylyijzpyg
onf ylyifsmrsvpqih&cIw&isomnw& "avp&U?", Obausrl x&hp vltqufq&?
ullu& f, Muntl taw&tac?: toynmtqiftwe&ul r&armi&xlyxmygonf pmay
taeESBunlyguvn &cI&Hmyyifsm\ Zmw&vrtwijsyit&nftao&onf tqiftwe
jri&rmoma&numi h azmaja&ou&bu&omru todjriA [bkwESh c&mr&ouyay;pt
aeonhyyijpmaywp&ylyijzpygonf

ed

&cI&Hmyyifsm\ xljcmcsur&smr& Zmw&vrtq&w&f]tu&Dw&qlygy& rq&
ao;ygu ew&bom? ew&br&w&qu&bjymyav} [hontswr&xma&bn&uHaw&ygonf
&cIw&isnw& ylyimrl'av&lpct&k r&sm, Ellygonf &cI&Hmyyifsm onf acwf
tqu&qu&uyif ay:aygut&homamumih or&tp0ftvmonvnf Mu&rmv&ygonf
i, &g b&w<m wu&ku&Bumap&Bu&olv&um qiscisw&my&rsn&aponh &cI&Hm
ylyifsm onf acw&allu&rl&kvn& qElygonf w&is&i&omv&rsn& ylyifsm onf
jrefmpmaytw&f wp&wy&wpft&taejzih taxmu&tuly&E&fzg &lyonf &cI&Hmyyif
rsn&onf &cIw&isnw& vlt& "avb&hp&ESh , Obausrlw&ll azmfx&w&kmaom &Hm
tar&E&rsn&ijzpygonf

ursfup&im&f

puE? t&SI (1965)/ &cIw&H&lyyifsm& &cI&om&Bu&pmay? &efule&W

puE? t&SI (1965)/ &cIy&H&ow&fsm& yxrw& odi&ly&E&w&li& &efule&W

(1976)/ w&is&i&om, Obausrl'av&b&pl&sm& &cI&refmpq&f vpf vrt&p0jywDA [Muntw&
Xmecky&

(1984)/ &cIjyn&e, I jyn&bu&umip& jyn&e, Jzpp&obr&f? or&lu&@ yxrw&

(1989)/ &Hmyyijpmayp&vrfsm& yxrw& pmayAdme& &efule&W

(1989)/ &Hmyyijpmayp&vrfsm& 'kv& w& pmayAdme& &efule&W

v&0p& vlx& (1965)/ &cIbausrvu&lyyifsm& Bu&by&a& yE&w&li& rE&v&:/

v&0p& vlx& (1964)/ &cIlyyifsm& 'kv& w& Bu&by&a& yE&w&li&/

v&0p& vlx& (1966)/ &cIlyyifsm& ww& w& Bu&by&a& yE&w&li&/

v&0p& vlx& (1968)/ &cIlyyifsm& pw&w&w& Bu&by&a& yE&w&li&/